

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 4β of Athenaze (Αθήναζε).

Group information and study schedule: <http://www.jhronline.com/greek/ATH2010/course.html>

Send complete or partial assignments to jaihare@gmail.com by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 6 participants this week:

JAH Jason Hare <jaihare@gmail.com>
JGS José Guedes de Souza <joguezar@hotmail.com>
JOB James <LaPiqueDame@aol.com>
LXD Lorcan Despanais <xreemao@gmail.com>
RKM Rob McConeghy <robmcc1@cox.net>
TJN Tim Norris <tnorris4@kc.rr.com>

J 1 .. τοὺς ἄδρας
J 1 JAH accusative plural
J 1 JGS accusative plural
J 1 JOB accusative plural
J 1 LXD accusative plural
J 1 RKM acc pl
J 1 TJN acc. pl.

J 2 .. τῇ μητρί
J 2 JAH dative singular
J 2 JGS dative singular
J 2 JOB dative singular
J 2 LXD dative singular
J 2 RKM dat sing
J 2 TJN dat. sg.

J 3 .. τῷ παιδί
J 3 JAH dative singular
J 3 JGS dative singular
J 3 JOB dative singular
J 3 LXD dative singular
J 3 RKM dat sing
J 3 TJN dat. sg.

J 4 .. τὴν ναῦν
J 4 JAH accusative singular
J 4 JGS accusative singular
J 4 JOB accusative singular
J 4 LXD accusative singular
J 4 RKM acc sing
J 4 TJN acc. sg.

J 5 .. ὦ πάτερ
J 5 JAH vocative singular
J 5 JGS vocative singular
J 5 JOB vocative singular
J 5 LXD vocative singular
J 5 RKM voc sing
J 5 TJN voc. sg.

J 6 .. τὸν βασιλέα
J 6 JAH accusative singular
J 6 JGS accusative singular
J 6 JOB accusative singular
J 6 LXD accusative singular
J 6 RKM acc sing
J 6 TJN acc. sg.

J 7 .. τῆς πόλεως
J 7 JAH genitive singular
J 7 JGS genitive singular
J 7 JOB genitive singular
J 7 LXD genitive singular
J 7 RKM gen sing
J 7 TJN gen. sg.

J 8 .. τοῦ δεσπότη
J 8 JAH genitive singular
J 8 JGS genitive singular
J 8 JOB genitive singular
J 8 LXD genitive singular
J 8 RKM gen sing
J 8 TJN gen. sg.

J 9 .. ταῖς γυναῖξι(v)
J 9 JAH dative plural
J 9 JGS dative plural
J 9 JOB dative plural
J 9 LXD dative plural
J 9 RKM dat pl
J 9 TJN dat. pl.

J 10 .. τοῦ κυνός
J 10 JAH genitive singular
J 10 JGS genitive singular
J 10 JOB genitive singular
J 10 LXD genitive singular
J 10 RKM gen sing
J 10 TJN gen. sg.

J 11 .. οἱ κύνες
J 11 JAH nominative plural
J 11 JGS nominative plural
J 11 JOB nominative plural
J 11 LXD nominative plural
J 11 RKM nom pl
J 11 TJN nom. Pl.

J 12 .. τῆς μητρός
J 12 JAH genitive singular
J 12 JGS genitive singular
J 12 JOB genitive singular
J 12 LXD genitive singular
J 12 RKM gen sing
J 12 TJN gen. sg.

J 13 .. τοῖς παισί(v)
J 13 JAH dative plural
J 13 JGS dative plural
J 13 JOB dative plural
J 13 LXD dative plural
J 13 RKM dat pl
J 13 TJN dat. pl.

J 14 .. τὸν πατέρα
J 14 JAH accusative singular
J 14 JGS accusative singular
J 14 JOB accusative singular
J 14 LXD accusative singular
J 14 RKM acc sing
J 14 TJN acc. sg.

J 15 .. ὦ γύναι
J 15 JAH vocative singular
J 15 JGS vocative singular
J 15 JOB vocative singular
J 15 LXD vocative plural
J 15 RKM voc sing
J 15 TJN voc. pl.

K 1 .. Dicaeopolis approaches Myrrhine and says, "Greetings, dear wife. What are you doing?"
K 1 JAH ὁ Δικαιοπόλις προσχωρεῖ τῇ Μυρρῖνῃ καὶ "χαῖρε, ὦ φίλη γύναι," φησὶν· "τί ποιεῖς;"
K 1 JGS ο Δικαιοπολις τη Μυρρῖνη προσχωρει και λεγει, χαιρε ω φιλη γυναι- τι κανεις;
K 1 JOB Δικαιοπόλις Μυρρῖνῃ προσχωρεῖ καί, "χαῖρε, ὦ φίλη γύναι," φησὶν· "τί ποιεῖς;"
K 1 LXD ὁ Δικαιοπόλις τῇ Μυρρῖνῃ προσχωρεῖ καί, "χαῖρε," φησὶν, "ὦ φίλη γυνή. Τί ποιεῖς ;"
K 1 RKM ὁ δὲ Δικαιοπόλις τη Μυρρῖνη προσχωρεῖ και · "χαῖρε, ὦ φίλη γύναι, φησὶν, Τί ποιεῖς;"
K 1 TJN ὁ Δικαιοπόλις τὴν Μυρρῖνῃν προσχωρεῖ καὶ λέγει, "Χαῖρε, ὦ φίλε γυνή. Τί ποιεῖς;

K 2 .. "I am hurrying to the spring. For I wish to carry water to the house. But what are you doing?"
K 2 JAH "ἐγὼ μὲν πρὸς τὴν κρήνην σπεύδω. τὸ γὰρ ὕδωρ ἐθέλω οἴκαδε φέρειν. σὺ δὲ τί ποιεῖς;"
K 2 JGS προς την κρηνην σπυδω- εθελω γαρ το υδωρ φερειν-
K 2 JOB "σπεύδω ἐγὼ πρὸς τὴν κρήνην. ἐθέλω γὰρ τὸ ὕδωρ οἴκαδε φέρειν. σὺ δὲ τί ποιεῖς;"
K 2 LXD "ἐγὼ μὲν πρὸς τὴν κρήνην σπεύδω, τὸ γὰρ ὕδωρ φέρειν οἴκαδε ἐθέλω. σὺ δὲ τί ποιεῖς."
K 2 RKM "σπεύδω ἐγὼ πρὸς τὴν κρήνην . ἐθέλω γὰρ τὸ ὕδωρ φέρειν πρὸς τὴν οἰκίαν. σὺ δὲ τί ποιεῖς;"
K 2 TJN "πρὸς τὴν κρήνην σπεύδω. ἐθέλω γὰρ τὸ ὕδωρ φέρειν εἰς τὸν οἶκον. τί δὲ ποιεῖς;"

K 3 .. "The slave and I are hurrying to the field. But listen.
K 3 JAH "ἐγὼ καὶ ὁ δοῦλος σπεύδομεν πρὸς τὸν ἀγρόν. ἀλλ' ἄκουε.
K 3 JGS ο δουλος και εγω προς τον αγρον σπυδουμεν- αλλα ακουε-
K 3 JOB "ἐγὼ τε καὶ ὁ δοῦλος πρὸς τὸν ἀγρόν σπεύδουσιν. ἄκουε δέ.
K 3 LXD ἐγὼ καὶ ὁ δοῦλος πρὸς τὸν ἀγρόν σπεύδομεν. ἀλλσ` ἀκούετε.
K 3 RKM "ἐγὼ τε καὶ ὁ δοῦλος σπεύδομεν πρὸς τὸν ἀγρόν. ἀλλ' ἄκουε.
K 3 TJN "ἐγὼ καὶ ὁ δοῦλος πρὸς τὸν ἀγρόν σπεύδομεν. ἀκούε δε

K 4 .. "The Athenians are celebrating a festival. Do you wish to see it?"
K 4 JAH "οἱ Ἀθηναῖοι ἐορτὴν ποιοῦσιν. ἐθέλεις αὐτὴν θεωρεῖν;"
K 4 JGS οι αθηναοι εορτην ποιουσιν- εθελεις αυτο θεωρειν;
K 4 JOB "οἱ Ἀθηναῖοι ἐορτὴν ποιοῦσιν. ἄρα ἐθέλεις αὐτὴν θεωρεῖν;"
K 4 LXD "οἱ Ἀθηναῖοι ἐορτὴν ποιοῦσιν. ἄρα ἐθέλεις θεωρεῖν;"
K 4 RKM ἐροτην δε ποιουσιν οι Αθηναῖοι. ἄρ' ἐθέλεις αὐτὴν θεωρεῖν;"
K 4 TJN Ἀθηναῖοι ἐορτὴν ποιοῦσιν. ἄρ' ἐθέλεις αὐτὴν θεωρεῖν;"

K 5 .. "I very much wish to see it. So don't go to the field but take me to the city."
K 5 JAH "ἐγὼ μάλιστα ἐθέλω αὐτὴν θεωρεῖν. μὴ οὖν ἴθι πρὸς τὸν ἀγρόν, ἀλλ' ἄγε με πρὸς τὸ ἄστυ."
K 5 JGS εθελω μαλιστα αυτο θεωρειν- αυτω με βαινει προς τον αγρον, αλλα λαμβανεις μοι το αστυ-
K 5 JOB "ἐθέλω ἐγὼ αὐτὴν μάλιστα θεωρεῖν. μὴ οὖν ἴθι πρὸς τὸν ἀγρόν, ἀλλ' ἄγε με πρὸς τὸ ἄστυ."
K 5 LXD "ἐγὼ μάλιστα θεωρεῖν ἐθέλω. μὴ οὖν μὲν εἰς τὸν ἀγρόν ἴθι, ἄγε δέ με εἰς τὸ ἄστυ."
K 5 RKM ἐγὼ μάλιστα ἐθέλω θεωρεῖν. μὴ οὖν πρὸς τὸν ἀγρόν ἴθι, ἀλλὰ ἄγε με πρὸς τὸ ἄστυ.
K 5 TJN "ἐγὼ μάλιστα ἐθέλω αὐτὴν θεωρεῖν. μὴ οὖν ἴθι πρὸς τὸν ἀγρόν ἄλλα λαμβάνει με τὸ ἄστυ."